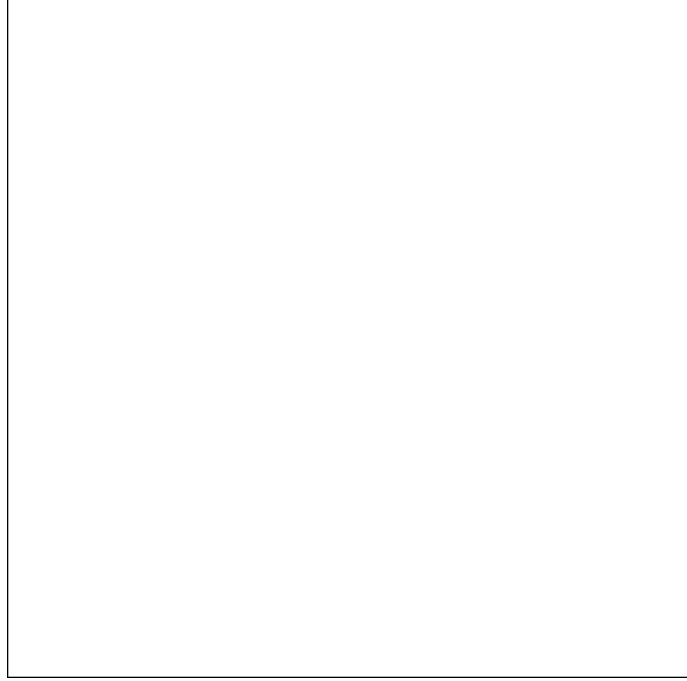







Ana achikonga

Children of wax




 Southern African Folktales
 Wiehan de Jager
 Sitwe Benson Mikandawire
|| 2
 Chichewa  / English 

Global Storybooks

globalstorybooks.net

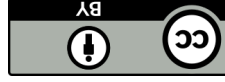


Ana achikonga / Children of wax

 Southern African Folktales

Wiehan de Jager

 Sitwe Benson Mikandawire (ny)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





Tsiku lina, kunali banja lina lokondwera.

...

Once upon a time, there lived a happy family.



Sanali kuyambana. Anali kuthandizila makolo ao panyumba ndi kumunda.

...

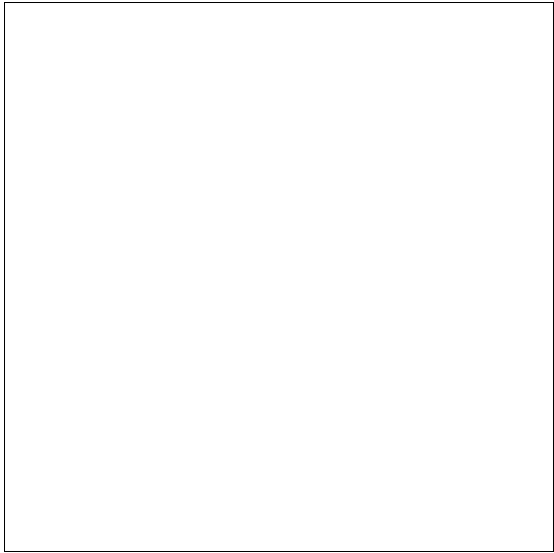
They never fought with each other. They helped their parents at home and in the fields.



Koma sanalodwe kuyenda pafupi ndi moto.

...

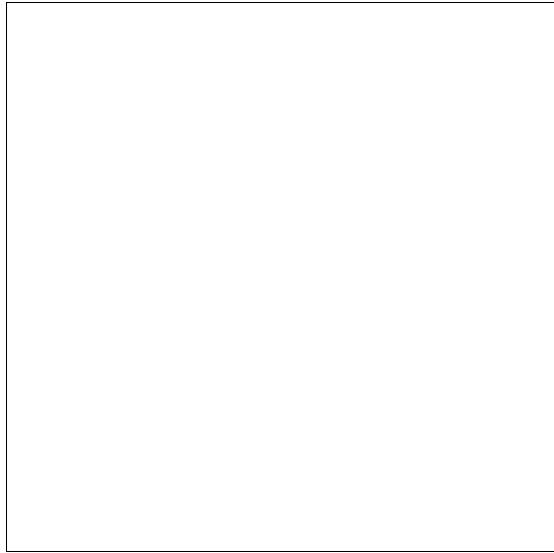
But they were not allowed to go near a fire.



Anali kucita nchito iliyonse usiku.
Cifukwa anapandidwa ndi chikonga
(wax).

...

They had to do all their work during the
night. Because they were made of wax!



Pamene zuwa linacoka, kanyoni
kanambuiluka nakuimba m'mamawa
mu zuwa.

...

And as the sun rose, he flew away
singing into the morning light.



Koma munyamata umodzi anali
kufunisitsa kuyenda muzuwa.

...

But one of the boys longed to go out in
the sunlight.



Anapeleka kanyoni m'bale wao
pamwamba pa phiri.

...

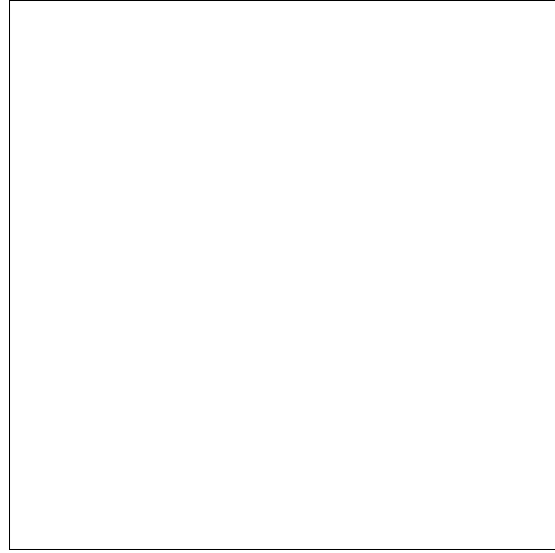
They took their bird brother up to a
high mountain.



Tsiku lina, kufunitsa kwake kunayenda pasogolo. Abale ace anamucenjeza...

...

One day the longing was too strong. His brothers warned him...



koma anapangana zocita. Anapanga kanyon! kucoka ku cikonga ca m'bale wao.

...

But they made a plan. They shaped the lump of melted wax into a bird.



Koma anacedwa! Anasungunuka
muzuwa lakupya kwambiri.

...

But it was too late! He melted in the hot
sun.



Ana achikonga sanakondwele poona
m'bale wao asungunika.

...

The wax children were so sad to see
their brother melting away.